



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776

www.lavang.us email: info@lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang



## Chúa Nhật Thứ Hai Mùa Vọng - Năm C Ngày 8 - 12 - 2024

### PHỤC VỤ DÂN CHÚA

#### CÁC LINH MỤC:

##### **Chánh Xứ**

LM Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, S.D.D.

##### **Phó Xứ:**

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.

LM Đaminh Nguyễn Xuân Mạnh S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

##### **Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon**

Sr. Phụ Trách Theresa Nguyễn T. Thanh Tuyền,  
M.T.G

### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

##### THỨ HAI – THỨ BẢY

- **7:00am:** Thánh Lễ sáng
- **5:00pm:** Thánh Lễ chiều (*Giáo Họ Giuse*)
- **7:00pm:** Thánh Lễ chiều

#### CHÀU THÁNH THỂ

##### THỨ NĂM - THỨ SÁU

- **6:00pm – 6:45pm:**

#### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- **5:00pm:** Thánh Lễ 1 (*GH Giuse*)
- **7:00pm:** Thánh Lễ 2 (*Tôi thứ bảy*)
- **7:00am:** Thánh Lễ 3
- **9:00am:** Thánh Lễ 4 (*Trực Tuyến*)
- **10:00am:** Thánh Lễ 5 (*GH Giuse*)
- **11:00am:** Thánh Lễ 6
- **1:00pm:** Thánh Lễ 7 (*Lễ Thiếu Nhi*)
- **5:00pm:** Thánh Lễ 8

#### GIẢI TỘI:

**Thứ Hai - Thứ Bảy: Sau thánh lễ**  
(*Giáo Họ Giuse*)

**Thứ Hai - Thứ Bảy: 6:00pm-6:45pm**

#### RỬA TỘI:

**5:00 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng  
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

**Hôn Phối** (*Ghi danh trước 6 tháng*)

#### XỨC DẦU

**(503) 413 - 0978** (*Để lời nhắn*)

**Thăm Viếng Bệnh Nhân: (503) 515-9542**

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

**Nhà Quản Địa Phận:**

**(503) 659-1350**

### DỌN ĐƯỜNG & SỬA ĐƯỜNG ĐÓN CHÚA (Lc 3:1-6)

**C**huyện xảy ra ở tiểu bang Kansas, Hoa Kỳ vào mùa Đông năm 2006. Một sản phụ bất ngờ chuyển bụng sinh con, giữa lúc thời tiết bên ngoài, tuyết rơi xuống liên tục mỗi lúc một dày đặc. Gia đình gọi phone 911 xin cấp cứu, xe ambulance vội vã đến nơi nhưng không thể vào nhà được, vì tuyết phủ ngập đường. Người chồng bèn hô hào lối xóm lân cận tiếp tay, mỗi người hợp lực cùng với xe ủi tuyết, dọn sẵn lối vào sạch tuyết cho xe Cứu Thương đến gần, đưa người phụ nữ vào bệnh viện sinh con kịp thời.

Nhân loại cũng thấy: người Cha trên trời, cũng có một người con sắp chào đời cho cả thế giới.

Ngài lên tiếng mời gọi mọi người phụ giúp Ngài dọn sạch lớp tuyết Tội Lỗi làm tê cứng lòng tội nhân.

#### **A. Con Đường: cần thiết cho sự tương thân, giao tế.**

Cuộc sống, không ai là một hòn đảo. Ta sống là sống cùng, sống với và sống hoà nhịp với người khác.

Bồi thí: Con Đường, như một gạch nối, giúp cá nhân gắn bó tình cảm với cộng đồng. Có lắm con đường khác nhau: đường bộ, đường thủy, đường hàng không, đường sắt, đường hàng hải. Và nhân loại sử dụng mọi phương tiện: xe cộ, tàu bè, máy bay, tàu hoả, xe điện.. đi trên những con đường ấy.

Thí dụ:

- + Con đường Vũng Tàu dọc theo Bãi Trước, phải phá vách núi, mở rộng lòng đường ven biển.
- + Con đường xuyên đèo Hải Vân, phải thông núi làm đường hầm, tránh nguy hiểm quanh đèo.
- + Con đường lên đèo Bảo Lộc, phải tráng nhựa bảo đảm, đặt những chắn song sắt dọc ven đèo, đề phòng và cảnh giác tài xế lái xe cẩn thận, không rơi xuống vực thẳm sâu hun hút phía dưới.

#### **B. Con Đường của Đấng Cứu Thế đến với nhân loại.**

Thuở ban đầu, sau khi tạo dựng nên con người giống hình ảnh mình, Thiên Chúa đã ban cho nhân loại hồng phúc được ở cùng Người trong vườn địa đàng. Song le, con người đã đánh mất vinh quang ấy vì bất tuân, không vâng phục ý Chúa. Lời hứa ban Đấng Cứu Thế đến chuộc tội, đền thay cho con người, giúp họ tái sinh làm con Chúa, đã xảy ra cách đây hơn hai ngàn năm. Như vậy:

- Đức Giêsu Kitô đã đến thế gian lần đầu tiên, khi Ngài nhập thể, giáng sinh tại Bêlem năm xưa. Ngài đến giữa con người, để thực hiện Ôn Cứu Chuộc nhân loại bằng cách chịu khổ nạn và chết trên thập giá; chưa đủ ba ngày Ngài sống lại hiển vinh.
- Đức Giêsu Kitô sẽ đến với nhân loại lần nữa trong vinh quang Ngày Chung Thảm (Mt 25:31-46). Ngài đến để phán xét kẻ sống và kẻ chết, để thưởng công người lành và đoán phạt kẻ dữ.

#### **C. Dọn và Sửa Đường cho Đấng Cứu Thế đến.**

Đấng Cứu Thế, Con Thiên Chúa sắp đến trong đêm giáng sinh, ta đã làm gì để dọn đường cho Ngài?

- Nhiều người xem Lễ Giáng Sinh như một ngày lễ hội, một holiday, nên đã chuẩn bị tinh thần mừng Ngày Lễ bằng những hình thức bên ngoài:



- o Các Bạn Trẻ lên chương trình party, ăn Reveillon vui Noel tại một địa điểm hấp dẫn.
  - o Nhiều khách hàng mua quà từ ngày Black Friday, chuẩn bị tặng nhau mùa Giáng Sinh.
  - o Một số công ty, cửa hàng dịch vụ, thuê mượn sinh viên làm bán thời gian, mang quà Noel đến tư gia khách hàng mua trên online.
  - o Nhiều phòng trà ca nhạc quảng cáo Dạ Hội Giáng Sinh, mời gọi mọi người tham dự.
- Bên cạnh đó, nơi các nhà thờ Công Giáo, bầu khí dọn mừng lễ Con Chúa Giáng Trần cũng âm vang không thua kém:
    - o Các soeurs diễn tập giúp các em trong xứ làm “*hoạt cảnh Truyền Tin*” đêm Giáng Sinh.
    - o Nhiều ca đoàn tập dợt tổng hợp, hát trình diễn đại nhạc hội Thánh Ca Giáng Sinh.
    - o Hầu hết mọi nhà thờ đều trang hoàng Hang Đá đẹp đẽ, gọi hứng tâm tình Giáng Sinh.
  - Điều quan trọng nhất cho việc dọn đường Chúa đến, chính là “*hãy loại bỏ những việc làm đen tối và cầm lấy vũ khí của sự sáng để chiến đấu*” (Rm 13:12) với chính mình. Ta quyết xua tan:
    - o Tư tưởng xấu xa: hằn thù, ghen tị, gièm pha, xuyên tạc, dối trá...
    - o Tính khí bướng bỉnh: nóng nảy, tự ái, gây gổ, khiêu khích, giận hờn chia rẽ...
    - o Tâm tư hẹp hòi: thờ ơ, vô cảm, chai lì, ích kỷ, cố chấp, thiếu quảng đại với kẻ bất hạnh.
 Một khi ta chế ngự, control được những bất toàn ấy, là ta đã “*sửa đường cho thẳng, lấp đầy hố sâu thung lũng, bạt phẳng mọi quanh co, uốn ngay chỗ lối lồi lõm*” (Lc 3:5) như lời Gioan chỉ bảo.

#### D. Lời Nguyện kết thúc.

*Lạy Chúa! Mùa Giáng Sinh, mùa Hồng Ân cứu rỗi,  
hồng ân Con Thiên Chúa nhập thể làm người, giúp con người trở thành con Thiên Chúa.  
Xin giúp con quyết tâm và can đảm đến nhận Bí tích Hoà Giải,  
Dọn Cõi Lòng chính mình nên trong trắng, để xứng đáng làm máng cỏ tâm hồn,  
suối âm thực sự Đấng Cứu Tinh giáng trần giữa đêm trường lạnh lẽo. AMEN.*

**Lm. Đaminh Trần văn Điều, SDD.**

*“Prepare the way of the Lord, make straight his paths.”*

**T**oday, through John Baptist’s voice, the Gospel urges us to prepare a way for the Lord Jesus. But, really are we the ones who have to open a path to God? Is it not me who needs help from God? In fact, we cannot do anything without Him, but, at the same time He wants to need us: “*make straight his paths*” (Lk 3:4). How is it possible? Because love cannot be imposed; but in all cases, love can be offered: “*God, who created you without you, will not save you without you*” (St. Agustin).

Jesus Christ is about to arrive on to the Earth, and we will meet Him as a little baby, “*helpless*”, leaning over a crib: so little that He will not be able to scale the walls of pride of my heart, nor will He emerge above of the waves of my sensuality...

In the words of Benedict XVI, “*the Christian faith offers us precisely the consolation that God is so big that He is able to become little*”. But, I repeat, so little that, if we also don’t become little, we will not see Him even as He passes by, or, even, we could in fact even be afraid of Him (as Herod was). So, we must straighten our hearts in order to “*discern what is of value, so that you may be pure and blameless for the day of Christ*” (Phil 1:10).

“*Make straight his paths*” This petition is not new. Many centuries ago —in prophet Baruc’s times— Yahweh-God asked that to Israel. We can observe it in the first lecture of today: “*For God has commanded that every lofty mountain and the age-old hills be made low, that the valleys be filled to make level ground, that Israel may advance securely in the glory of God*” (Bar 5:7). The same way as the Lord made the captives of Zion to return back, if we reject the obstacles (hills of pride, valleys of warmth...), we will sing with tears in our eyes: “The LORD has done great things for us; Oh, how happy we were!” (Ps 126,3).

**Fr. Antoni CAROL i Hostench**  
(Sant Cugat del Vallès, Barcelona, Spain)

# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

**1. Xin Giỏ Lành II:** Chúa Nhật tuần này 8-12-2024, giáo xứ sẽ có xin giỏ lành II cho quỹ Hưu Trí (*Retirement Fund for Religious*). Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ

**2. Trường GLVN Lavang xin thông báo:**

✠ **Chương trình tinh tâm và xưng tội Mùa Vọng cho học sinh.**

➤ Lớp 8, 9, 10, 11, và 12 vào ngày Thứ Bảy ngày 14 tháng 12, 2024 từ 9:00AM tới 12:30 PM.

Xin quý phụ huynh giúp đưa các em đến đầy đủ

➤ Trường GLVN Lavang sẽ đóng cửa vào 2 Chúa Nhật ngày 29 tháng 12, 2024 và ngày 5 tháng 1, 2025 để các em học sinh mừng Lễ Giáng Sinh và New Year cùng gia đình.

➤ Thiếu Nhi sẽ có Châu Thánh Thể sau lễ 1:00 PM Chúa Nhật ngày 15 tháng 12, 2024. Xin quý phụ huynh đón các em lúc 2:15PM.

➤ Chương trình Christmas Toy Drive 2024, để giúp các em học sinh biết ý thức và rèn luyện lòng quảng đại cho đi, Trường GLVN mời gọi các học sinh mang những phần quà MỚI, CHƯA MỎ, và KHÔNG CẦN GÓI (*cho các trẻ em ở mọi lứa tuổi*) để tặng và chia sẻ Tình Yêu Chúa Giêsu Hải Đồng đến các trẻ em kém may mắn trong thành phố của chúng ta. Các món quà sẽ được gửi tới các tổ chức từ thiện như Raphael's House (*cho các phụ huynh và trẻ em là nạn nhân của bạo lực gia đình*), Northwest Children Outreach, hoặc Providence Center for Medically Fragile Children. Xin các phụ huynh và các em quảng đại giúp đỡ.

**3. Giải tội mùa vọng:** Để chuẩn bị tâm hồn thánh thiện mừng Chúa Giáng Sinh, sẽ có các cha ngài tòa giải tội, sau các thánh lễ 7 giờ sáng ngày thường, trước lễ tối ngày thường từ 6:00PM đến 6:45PM, hay gọi điện thoại vào văn phòng giáo xứ để làm hẹn.

**4. Đổi giờ lễ tối:** Bắt đầu từ ngày 2 tháng Giêng năm 2025, thánh lễ tối từ thứ Hai đến thứ Bảy sẽ vào lúc 6 giờ 30 tối, thay vì 7 giờ tối như hiện nay. Vì vậy giờ giải tội sẽ từ 5:30PM - 6:15PM và giờ Châu Thánh Thể của thứ Năm và thứ Sáu sẽ từ 5:45PM - 6:30PM

**5. Kỷ Niệm Ngày Thành Hôn:** Hằng năm Giáo Xứ có truyền thống tổ chức Thánh Lễ Tạ Ôn cho các đôi hôn phối mừng kỷ niệm ngày thành hôn vào dịp Lễ Kính Thánh Gia Thất. Kính mời các đôi hôn phối năm nay mừng kỷ niệm: 1 năm, 5 năm, 10 năm, 15 năm, 20 năm, 25 năm, 30 năm, 35 năm, 40 năm, 45 năm, 50 năm, 55 năm, và 60 năm trở lên, xin ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ.

**Chương trình được sắp xếp như sau:**

Thánh Lễ Tạ Ôn và Nghi Thức Chúc Lành Hôn Phối sẽ được tổ chức vào lễ Thánh Gia, Lễ 11:00 AM Sáng Chúa Nhật ngày 29-12-2024. Hạn chót ghi danh vào ngày 15-12-2024. Xin mời tất cả các đôi hôn phối ghi danh có mặt lúc 2:00 PM chiều tại Nhà Nguyễn ngày Chúa Nhật 22/12 để tổng duyệt nghi thức. Ngày Chúa Nhật 29-12 Xin có mặt Hội Trường Giáo Xứ lúc 10:30 AM để cài hoa.

## Chúc Mừng

Quý Cha, Quý Sơ, HĐGX và toàn thể giáo dân GX Đức Mẹ Lavang xin chúc mừng:

- ❖ Ca Đoàn Hồng Ân.
- ❖ Hội Đồng Hương Tam Tòa.
- ❖ Hội Đồng Hương Kinh 5

Nhân dịp mừng lễ Bồn Mạ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Xin Thiên Chúa toàn năng qua sự cầu bầu của Mẹ Maria ban cho quý vị dồi dào sức khỏe, bình an, vui vẻ trong tình đoàn kết để phục vụ Giáo Hội và Giáo Xứ chúng ta.

## Chúc Mừng

**CÁC EM LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI**

Quý Cha, quý Sơ, Hội Đồng Giáo Xứ và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa xin chúc mừng các em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

1. Phêrô Phạm Khoa Ethan
2. Teresa Tạ H Myra
3. Maria Claire Victoria Nguyen
4. Phêrô Eric Hoàng Đăng
5. Giuse Danny Ho

**DANH SÁCH QUÝ PHỤ HUYNH GIÚP ĂN TRƯA**

Ngày 15 tháng 12 năm 2024

Từ 11:00am đến 1:30pm

1. Lau Christopher Aaron
2. Nguyễn Andy
3. Bùi Văn Chương
4. Hoàng Dũng
5. Trần Hải Đăng
6. Nguyễn Lê Đức Huy
7. Lâm Thiên Kim
8. Phan Vũ MaiLy
9. Phạm Thế Minh
10. Lê Minh Nhật
11. Đào Phú
12. Nguyễn Trường-Tộ Ryan
13. Lưu Sandra
14. Nguyễn Văn Tân
15. Phạm Ngọc Tuấn



## Những Ngày Lễ Sắp Tới

**ĐỨC MARIA VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI.  
LỄ TRỌNG VÀ BUỘC**

**Thứ Hai ngày 9 tháng 12**

**Giáo xứ sẽ có lễ lúc:**

- 7:00 AM, 10:00AM và 7:00PM

**Giáo họ Giuse có lễ lúc:**

- 5:00PM.



**LỄ VỌNG VÀ LỄ GIÁNG SINH**

**Lễ Vọng Giáng Sinh 24/12/2024**

**Giáo xứ sẽ có lễ lúc:**

- 6:00 PM, 9:00 PM

**Giáo họ Giuse có lễ lúc:**

- 5:00 PM

**Lễ Giáng Sinh 25/12/2024**

**Giáo xứ sẽ có lễ lúc:**

- 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM

**Giáo họ Giuse có lễ lúc:**

- 10:00 AM



## Come and See 2024

Hội Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt sẽ có khóa Come & See dành cho các em nữ tuổi từ 16 đến 35 và còn độc thân với mục đích giúp các em cầu nguyện và tìm hiểu sâu hơn về ơn gọi làm con Chúa của mỗi chúng ta.

**Thời gian:**

5:00PM Thứ Sáu ngày 20 tháng 12 năm 2024

đến 7:00PM Chủ Nhật ngày 22 tháng 12 năm 2024.

**Địa điểm:**

Thanh Tuyển Viện Hội Dòng MTGĐL

7437 SE Alder St, Portland OR 97215.

Quý sơ sẽ đài thọ mọi chi phí ăn ở nghỉ ngơi học hành cho các em trong 3 ngày đó. Xin kính mời các em sớm ghi danh để việc tổ chức và sắp xếp chỗ ở cho các em được chu đáo và đầy đủ hơn.

Xin liên lạc với sr Tú để ghi danh hoặc nếu muốn biết thêm chi tiết: **503-484-4036**

hoặc [cecilia.thanhtu@yahoo.com](mailto:cecilia.thanhtu@yahoo.com).

## HỌC HỎI GIÁO LÝ

### BÍ TÍCH TRUYỀN CHỨC THÁNH

**324. Bí tích Truyền chức thánh có vị trí nào trong kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa ?**

Trong Cựu Ước, có những hình ảnh tượng trưng về Bí tích này : việc phục vụ của chi tộc Lêvi, cũng như chức tư tế của ông Aaron và thể chế bảy mươi kỳ lão (x. Ds 11,25). Các hình ảnh này được kiện toàn nơi Đức Kitô Giêsu, nhờ hy tế thập giá, là “Đấng Trung gian duy nhất giữa Thiên Chúa và loài người” (1 Tm 2,5), là “vị thượng tế theo phẩm trật Melkisedec” (Dt 5, 10). Chức tư tế duy nhất của Đức Kitô được hiện diện qua chức tư tế thừa tác.

“Đức Kitô là vị Tư tế đích thực duy nhất, người này kẻ khác chỉ là những thừa tác viên của Người” (Thánh Tôma Aquinô).

**325. Các cấp bậc khác nhau của Bí tích Truyền chức thánh là những cấp bậc nào ?**

Bí tích Truyền chức thánh gồm có ba cấp bậc, không thể thay thế trong cơ cấu tổ chức của Hội thánh, đó là chức Giám mục, chức linh mục và chức phó tế.

### THE SACRAMENT OF HOLY ORDERS

**324. What place does the sacrament of Holy Orders have in the divine plan of salvation?**

This sacrament was prefigured in the Old Covenant in the service of the Levites, in the priesthood of Aaron, and in the institution of the seventy “Elders” (Numbers 11:25). These prefigurations find their fulfillment in Christ Jesus who by the sacrifice of the cross is the “one mediator between God and man” (1 Timothy 2:5), the “High Priest according to the order of Melchizedek” (Hebrews 5:10). The one priesthood of Christ is made present in the ministerial priesthood.

“Only Christ is the true priest, the others being only his ministers.” (Saint Thomas Aquinas)

**325. What are the degrees that make up the sacrament of Holy Orders?**

The sacrament of Holy Orders is composed of three degrees which are irreplaceable for the organic structure of the Church: the episcopate, the presbyterate and the diaconate.



## GIÁO XỨ TƯỜNG NHỚ THÁNG 12

<p>31/12/1983 Vy Tien Ngai          03/12/1993 Joseph Cao Giem          18/12/1987 Benedict Võ Quý Hy          13/12/1988 Thep Gnonbanthom          01/12/1998 Nguyen Van Dang          08/12/1999 Nguyễn Hậu          05/12/2000 Peter Tân Vũ          24/12/2001 Nguyễn Thị Chung          07/12/2002 Nguyễn Văn Hân          18/12/2003 Giuse Lê Đình Thiết          07/12/2004 Tôma Nguyễn Hữu Tinh          31/12/2004 Monica Nguyễn Thị Ngân          31/12/2004 Anna Đỗ Thị Đông          30/12/2005 Maria-Cêcilia Lại Thị Long          06/12/2006 GioanKim Trần-văn-Thể          28/12/2006 Maria Phạm Linda          16/12/2008 Phêrô Vũ Công Lý          25/12/2008 Gioan Lương Quốc Bảo          27/12/2008 Phaolô Nguyễn Hùng Sơn          14/12/2009 Maria Nguyễn Thị Hương          18/12/2009 Micae Ngô Văn Bán          20/12/2010 Phêrô Nguyễn Văn Đước          09/12/2011 Augustinô Phạm Trọng Thu          19/12/2007 Andrew Phạm Quang Lộc          22/12/2013 Gioan Baotixita Nguyễn Văn Phú          17/12/2013 Maria Trần Thị Tốt          25/12/2013 Tommy Pham          27/12/2013 Nguyễn Tú Sheena          03/12/2016 Giuse Nguyễn Khắc Nhị          15/12/2016 Giuse Đàm Văn Nam          01/12/2017 Đôminicô Lê Đăng Gioang          02/12/2017 Giuse Nguyễn Đình Kim          08/12/2017 Rôsa Võ Thị Lý          10/12/2017 Phêrô Bùi Văn Mã          12/12/2017 Gioan Nguyễn Ngọc Chấn</p>	<p>12/12/2017 Phaolo Phạm Đức Vui          17/12/2017 Maria Trần Thị Thanh Duyên          08/12/2018 Giuse Trần Minh Huy          17/12/2018 Phêrô Mai Quốc Phong          20/12/2018 Phêrô Nguyễn Công Sờ          05/12/2019 Maria Tôn Nữ Nam Hiệp          13/12/2019 Catarina Nguyễn Thị Nữ          19/12/2019 Phanxicô Nguyễn Thanh Tú          01/12/2020 Antôn Trần Văn Ngạch          03/12/2020 Maria Trần Thị Thu Hương          08/12/2020 Giuse Nguyễn Văn Nhai          18/12/2020 Giuse Nguyễn Anthony Vinh          24/12/2020 Phanxicô Xaviê Nguyễn Trường          26/12/2020 Gioan Trần Thanh Lâm          03/12/2021 Micae Vũ Văn Đề          12/12/2021 Đôminicô Tăng Minh Tâm          19/12/2021 Anna Trần Thị Kim Cương          20/12/2021 Anna Nguyễn Thị Hồng Anh          21/12/2021 Maria Mai Thị Thanh Hà          28/12/2021 Phêrô Phạm Văn Đài          31/12/2021 Anna Hoàng Thị Mừng          08/12/2022 Monica Bùi Thị Mẫn          21/12/2022 Maria Nguyễn Thị Mến          23/12/2022 Teresa Trần Kim Phượng          27/12/2022 Micae Đinh Ngọc Dự          10/12/2023 Gioan Baotixita Nguyễn Hoàng Tuấn          21/12/2023 Maria Bùi Thị Như Lan          29/12/2023 Alizabeth Huỳnh Ái Liên (Jane Huynh)</p>
---	---

**Lễ Chúa Nhật**                      **Niên Niệm & Quý New Hope**

\$11,677.00                      \$5,868.00

### LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 8 - 12	Thứ Hai 9 - 12	Thứ Ba 10 - 12	Thứ Tư 11 - 12	Thứ Năm 12 - 12	Thứ Sáu 13 - 12	Thứ Bảy 14 - 12	Chúa Nhật 15 - 12
<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ Hai Mùa Vọng</b>	Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Lễ GX 7AM, 10AM,7PM GH Giuse 5:00 PM	Đức Mẹ Lôrêto	Damasus I, Gh	Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Chầu Thánh Thể 6PM - 6:45PM	Chầu Thánh Thể 6PM - 6:45PM	Th Gioan Thánh Giá, Lmts	<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ Ba Mùa Vọng</b>

# Chương Trình Scripts

Nhằm mục đích kiếm thêm lợi tức cho giáo xứ, và để đáp ứng nhu cầu thiết yếu của anh chị em giáo dân. Ban Bán Thẻ Scripts sẽ bán các loại thẻ mua hàng. Mỗi một thẻ mua hàng, giáo xứ sẽ có lợi tức như sau:

- Siêu Thị Hồng Phát 10% - Hãng rửa xe Washman 50%
- Home Depot 7% - Fred Meyer, Safeway, Albertson 4%
- Target 8% - Walmart 4% ...



ADVERTISE WITH US

Quảng Cáo Tại Đây



## ZC BUILDING SUPPLY

• Cabinets • Stone • Hood  
Giảm giá rẻ nhất từ nhà máy

## SAKURA

Oregon Sales Agent

Có **5** cửa hàng cung cấp vật liệu.

[www.zcbuildingsupply.com](http://www.zcbuildingsupply.com)

11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216

**503-208-3800**





# GOLDEN DAWN CLINIC

Phone: 503-788-6483  
 Cell: 503-853-0975  
 Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy  
 Đóng Cửa: Chúa Nhật  
 8035 SE Holgate Blvd.  
 Portland, OR 97206

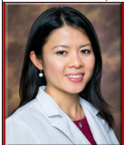
**Nhận tất cả các loại bảo hiểm  
 Medicare và Care Oregon**



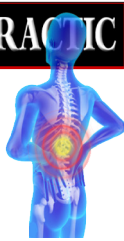
**Thuyết Trần, MD, PhD**  
 Bác Sĩ Gia Đình  
 Internal Medicine

18428 SE Pine St. Suite 105  
 Portland, OR 97233

## ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC



“Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại  
 sở làm, sẽ giúp quý vị làm giảm tờ bảo hiểm”  
 “Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân”



**Dr. Lina (Nga) Trần, DC**

4124 SE 82nd Ave. Suite 700  
**503-206-8863**

(Bên cạnh Lee Sandwich)

### MORE REALTY

MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON



**PHE LE**  
 REALTOR®  
 (503) 501-9985

NHANH NHẸN - TẬN TÂM - UY TÍN  
 NhaOregon.com  
 NewHomesOR.com



### ☆ ST AUTO SALES ☆

••• Buy, Sale and Trade - Used Cars - Auto Body Repair •••

- Chúng tôi lo mọi thủ tục với công ty bảo hiểm
- Quý vị được miễn trả phí Deductible và hưởng 30% tiền công chi trả từ công ty bảo hiểm.

Xin liên lạc với chúng tôi để được tư vấn kỹ lưỡng:

**503-544-4406 hoặc 503-954-7221**  
 3112 SE 145th Ave.  
 Portland, OR 97236

### Partnership with Catholic Financial Life and Stewardship Financial Group



**YOUNG TRAN, Managing Partner, MBA**  
 503-875-8715 | ytran@stewardship.team

**We specialize in the following:**

- Tax Efficient Strategies
- Life Insurance
- Long-Term Care Insurance
- Disability Income Insurance
- Retirement Planning
- IRA, Roth IRA, 401K Rollovers
- Social Security Maximization
- Competitive Indexed Annuities



**Office Locations:**

8305 SE Monterey Ave Suite #220E, Happy Valley, OR 97086  
 317 Grace Lane Suite #250 | Austin, TX 78746 | (512) 346-6020  
 10101 Reunion Pl Suite #300, San Antonio, TX 78216 | 210-342-4141

## King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086  
 Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889

Email: kingsmiledentistry@gmail.com

**Dr. Phú Bùi D.D.S.**

Lannie Võ - Office Manager

**\* Phục Vụ \* Tận Tâm \* Thân Thiện \* Uy Tín \* Vui Vẻ \***

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.  
 Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.  
 Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn  
 những thắc mắc của quý vị.  
 Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

## Insurance & Mortgage

**Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà  
 Chen & Associates**



**Insurance Bảo Hiểm**

- Auto - Xe - Home - Nhà
- Business - Thương Mại
- Health - Sức Khỏe
- Mortgage - Vay tiền mua nhà

“CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN  
 THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT”

**503 453-2052  
 503 208-9572**

14385 SW Allen Blvd. Ste 101  
 Beaverton, OR 97005

8733 SE Division St Ste 210  
 Portland, OR 97266

Info@chenassociate.com



**Accident Care Specialist  
 Trung Tâm Điều trị  
 Thương Tích Tai Nạn**

PORTLAND OFFICE  
 BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222  
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

**DR. ALEXIS LEE D. C**  
 Chiropractic Physician



## LT INSURANCE SERVICES LLC

- ➔ AUTO-XE
- ➔ HOME-NHÀ
- ➔ BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- ➔ LIFE-NHÂN THỌ

**LISA THAO HAN (503) 960-2189**

INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA  
 Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.  
 ➔ Hãy gọi cho chúng tôi ngay hôm nay để biết thêm chi tiết.

## LTA Logistics - Deliver With Heart

Dịch vụ vận chuyển hàng hoá từ USA về VN

Cước phí chỉ từ \$3-\$3.2/lb

Quá trình vận chuyển từ 7 đến 12 ngày

Địa chỉ: 20746 SW Olds Pl. Suite. 301 Sherwood, Oregon 97140  
 Phone: **360 561 7610 ( Thái )**

## BENSON BUI

Licensed Realtor in OR và WA  
 Thất Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín



**503-593-0211**

Mua nhà Bán Nhà  
 Đầu Tư Địa Ốc



## Thu Trang

Chuyên may và sửa các loại áo  
 quần. Âu y phục thời trang, đặc  
 biệt áo dài kiểu

12201 SE 114<sup>th</sup> CT

Happy Valley, OR 97086

## CÔNG TY JOINTHAMMER

Chuyên remodel:

- Bathroom • Kitchen • Floor • ADU
- Patio • Storage • Fence • Gate

Xin liên lạc để được tư vấn kỹ:

**Đỡ 503-592-7414 / Tuấn 971-272-3059**



**Quảng Cáo Tại Đây**

**ADVERTISE WITH US**

## DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

**Du Lịch Dịch Vụ Di Trú Printing**



**Nguyễn Danh**

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card



## VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220

Office: 503-252-1114

**CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT**



**Địa Ốc (Real Estate)**

- Mua Bán Địa ốc OR&WA
- Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, Thiết Kế, và Đầu Tư.
- Best Negotiator & Resources

**(503) 997-9759**  
Trần, Huynh (Awin)

**Knights of Columbus**

Quý vị muốn tặng chai & lon cho Hội.

Xin vui lòng gọi:  
**(503) 490-1333**  
**(971) 227-7772**

**LUẬT SƯ**  
**LÊ THIÊN KIM**

CHUYÊN LUẬT DI TRƯ  
**503-517-0054**

LE IMMIGRATION LAW, LLC  
www.leimmigrationlaw.com

**Piano Lessons**  
Syllabus exams,  
OMTA/OFMC festivals

**IRENA BURKETT**

**971 – 352 – 1455**  
www.irenapianolessons.com  
Oregon City, OR.

**GLISAN DENTAL**  
TÂN PHAM, DMD  
PETER GIANG VŨ, DMD  
7990 NE Glisan St Portland O.R 97213  
503-208-2220

Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm  
Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại  
Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ  
**ĐẶC BIỆT**; \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm  
"Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

**CT AUTO BODY**

827 SE 82nd Ave. 97216  
Tel# (503)252-3559

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm  
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe  
Uy tín - Thành thật

**usbank**

**Hạ Nguyễn Nguyễn**  
Branch Manager  
hanguyen.nguyen@usbank.com  
4100 NE 122nd Ave  
Portland, OR 97230  
(503) 275-3542  
(503) 275-6921

**VĂN PHÒNG NHA KHOA**  
**PACIFIC DENTAL CARE, P.C.**

1102 NE 82nd Ave. PORTLAND  
(Đối diện Chợ Saigon)  
**(503) 408-8927**

Nha Khoa Gia Đình  
Nha Khoa Thẩm Mỹ  
Niềng răng (Braces) - Invisalign

**PHO BAR**  
VIETNAMESE KITCHEN

13140 SE 172nd Ave Suite 132  
Damascus, OR 97089  
Fb.com/Phobarvietnamesekitchen  
https://phobar.us

- High quality of food
- Friendly and great services
- Chúng tôi có các món ăn mới lạ và món ngon thay đổi mỗi cuối tuần
- Menu có sẵn ở website của nhà hàng:

"ORDER PICKUP" & "ORDER DELIVERY"  
Mở cửa : 10:00AM – 9:00PM Daily

**Tiệm Vàng Ngọc Việt**

Open 10am - 7pm  
7 day a week  
**503 - 255 - 3373**  
8155 SE Ash St  
Portland, OR 97215  
(on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:  
**503 484 4072**

**VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA**  
**GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C**

PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỊT TÌNH UY TÍN

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình  
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Tuổi  
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

BS Nha Khoa:  
**Christine Vương Bích Ngọc, DDS**  
với sự công tác của các Bác Sĩ Nha Khoa và Hygienists

Giờ Làm Việc  
Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM  
Saturday: 8AM-4PM  
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258  
PAGER: 503-833-6100  
FAX: 503-252-1668  
WEBSITE: GENFSM.COM

**Phở Hùng**  
3120 SE 82nd Ave  
Portland, Or. 97266  
**503-772-0089**  
Mở Cửa 7 ngày  
10AM - 10 PM

**Phở 99 - Việt Nam**  
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1  
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791  
http://www.pho-huna.com

**HIGHLIGHT AUTO BODY**

Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe

Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín  
**503-252-4845**  
11109 SE Division St. 97266

**NGUYEN CAO**  
Licensed Realtor in  
OR và WA  
**503 734 5531**

Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà vùng OREGON – WASHINGTON  
Kinh nhiệm - Nhiệt Tình – Thành Thật

**PHILLIP PHAN / REALTOR**  
PGR HomeServices  
Licensed in Florida , Oregon & Washington

- Mua bán nhà cửa, chung cư thương mại và đất đai
- Commercial Leasing Broker
- Property Management Service
- Vacation Home House-Watch

**TRÊN 20 + NĂM KINH NGHIỆM**  
Cell: **503-804-4284 / 239-414-6970** Tham khảo miễn phí

**Khoẻ Đẹp**

TIỆM CÓ BÁN RẤT NHIỀU SẢN PHẨM GIÚP QUÝ KHÁCH LUÔN KHỎE VÀ ĐẸP.

- Trâm Hương
- Tô Yến
- Fucoidan
- Nhân Sâm
- Đông Trùng Hạ Thảo
- Mỹ Phẩm Nhật Bản và Hàn Quốc
- Collagen
- Nấm Linh Chi
- Dược Thảo
- Sữa Tắm
- Lotion
- Trà
- Sữa Dinh Dưỡng
- Dầu Nóng
- Vitamins

8220 SE Harrison St., Ste #220  
Portland, OR 97216  
**503-765-9999**  
Open Daily: 10am - 6pm  
Khỏe Đẹp chân thành cảm ơn quý khách!

**Sierra Pacific MORTGAGE**

**Uyen "Winnie" Nguyen**  
Sr. Mortgage Loan Originator  
NMLS #129812

905 SE 192nd Ave, Suite 203A  
Camas, WA 98607  
Cell: 503-997-9571 / Office: 971-369-8230  
eFax: 855-848-9122  
eMail: winnie.nguyen@spmc.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved  
Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filifans Associates

**MÁY CREDIT CARD**

Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.

**Andy Dung Dau - FREE Máy**  
(503) 501-9553  
(360) 567-9022

- Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết kiệm tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

**R.C Constructions**

Chuyên tân gia thiết kế xây dựng:  
Nhà ở, nhà vườn, cơ sở thương mại.  
Tiệm nail, nhà hàng v.v.  
Định giá miễn phí.  
Xin liên lạc: **Thanh Nguyễn**  
**503-319-3801**  
Licensed-Bonded-Insured OR and WA.

**Chả Lụa Cô Hiền Và Việt Nam Bakery**  
5913 SE 82nd Ave. Portland Oregon. 97226  
**(503) 444-7973**  
(Nằm trên đường 82nd giữa đường Woodstock và đường Foster)

- \* Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.
- \* Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. Nước mía bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò Huế và bún rêu.

Xin liên lạc **Cô Hiền: 971 222- 9168**

**Insurance Plus**

Cung cấp các loại Bảo Hiểm  
Bảo hiểm quý vị tăng giá ?

XIN GỌI : 503-888-5212  
**BOSCO ĐẠNG**  
AGENT: OR & WA

**Oregon**  
Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.  
Cell : **503 341-6937**  
Chuyên nghiệp, tận tâm, kín đáo.  
**PETER DŨNG NGUYỄN**

**OPTICARE OPTOMETRY**  
Bác Sĩ Nhân Khoa  
**Phú Ngọc Hoàng O.D**

Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Nhận đa số tất cả các bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- Chúng tôi có hơn 1.500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- Chúng tôi có thể ráp trong kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233  
www.opticarepdx.com

Special 30% - 40% off frames and lenses  
Phone: 971 - 279 - 5545  
Fax: 971 - 302 - 7619

Lưu Ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

## THỨ BẢY - NGÀY 7 THÁNG 12, 2024

Nguyen Q Hung	10 LH Giuse, 4 LH Gioan Baotixita, 10 LH Maria, Đaminh, 2 LH Phêrô, Stêphanô, CĐLH
Phạm Dương Khanh	2 LH Maria, Giuse, Tiên nhân, Mồ côi, Như ý
Nguyễn Hữu Trường	Anna, CĐLH
Trần Tuyết	Antôn (Lễ Giỗ), CLH, Bình an
1 Người	Augustinô
Nguyễn Thị Tâm	Bình an
Phạm Thanh Hải	Bình an, Tô Tiên Nội Ngoại
1 Người	Các LH ở Luyện ngục được hưởng Hồng ân Chúa & Mẹ
Hong Ngan	Catarina
Phuong B.	CLH
1 Người	CLH
Hồ Thị Lành	Đôminicô, Agnes, Giacôbê
Lanh	Gia đình bình an
Tạ Tuyết	Gioan, Monica, Tiên nhân
Bui Kevin	Giuse
Pham Uynh	Giuse, Maria
1 Người	Giuse, Maria, Têrêsa
Nguyen Thi My Trang	Giuse, Thân nhân, Tiên nhân
1 Người	LH 1 người được hạnh phúc trên thiên đàng với Chúa & Mẹ
Tạ Tuyết	LH Anh Chị Em Con Cháu đã qua đời
Phan Thu	LH Barbara Pope (Giỗ 3 năm), LH Heidi Phan (Spokane- Mới qua đời)
Bùi Hân	LH Bùi Văn Nụ
gđ Anna Thụ Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn	LH Đôminicô và Maria
Tạ Tuyết	LH ÔB Lê Xuân Hiếu, LH Luyện ngục
Phillip Dinh	Linh hồn Theresa và Giuse
Thành + Nhung	Luxia (Lễ Giỗ)
Nguyen Thanh	Maria
1 Người	Maria (Lễ Giỗ)
gđ Tuấn Đình	Maria Theresa
GĐ & Tran Viet	Maria, Anna, Phêrô, Antôn, Tôma, Phanxicô Xaviê, Giuse, CLH
Nguyen Nancy	Maria, LH Raymond, Anna, CLH, Tạ ơn, Ôn chữa lành, Ôn bình an
1 Người	Michael
Nguyen Nhan	Monica, Gioan Kim (Giỗ 2 năm)
Thanh - Xuan	Ôn bình an trong gia đình, Đi về VN bình an
Nguyễn Văn Thuận	Ôn chữa lành

1 Người	Hồ Thị Lành
1 Người	Tạ Tuyết
Nguyen Binh Tony	1 Người
1 Người	1 Người
1 Người	1 Người
Nam Phuong, Randy, David, Vincent & Các cháu	GĐ & Tran Viet
Tran Nhung	Phan Văn Tuấn
1 Người	1 Người
1 Người	1 Người
1 Người	Hoang Thao

Ông Bà, Mồ côi	Phanxicô, Maria, 3 LH Catarina Phêrô, 2 LH Têrêsa, CLH
Phêrô, Anna, Tiên nhân	Phêrô, Simon
Phêrô, Têrêsa, CLH	Tạ ơn
Tạ ơn	Tạ ơn Chúa, Ôn chữa lành
Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe	Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe
Tạ ơn, Bình an cho GĐ	Tạ ơn, Bình an, CLH
Tạ ơn, CLH	Tô Tiên, Ông Bà Cha Mẹ đang trên thiên đàng với Chúa & Mẹ
Tôma	Xin cho Monica Ng T Trí được bình an

## CHÚA NHẬT - NGÀY 8 THÁNG 12, 2024

Nguyen Q Hung	10 LH Giuse, 4 LH Gioan Baotixita, 10 LH Maria, Đaminh, 2 LH Phêrô, Stêphanô, CĐLH
2 LH Đaminh	2 LH Maria, Giuse, Tiên nhân, Mồ côi, Như ý
Anna (Lễ Giỗ)	Antôn, Maria
Antôn, Phêrô, Anna, Anna Maria, Thai nhi	Bình an cho GĐ
Bình an, Tạ ơn	Các LH Ông Bà Cha Mẹ
Cầu Nguyện cho LH Giuse Trần Văn Sơn và LH Theresa Nguyễn Thị Tiên trong 3 tháng (10, 11.12)	CLH
GĐ bình an	Gioan Baotixita
Gioan Kim, Monica	Gioan, Anna (Lễ Giỗ)
Giuse	Giuse (Lễ Giỗ)
Giuse, Maria, Têrêsa	Giuse, Micae
Giuse, Thân nhân, Tiên nhân	Lễ Bồn Mạng Đức Mẹ Vô Nhiễm
Nguyên Tội	LH Đôminicô và Maria
LH Đôminicô và Maria	

# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN	Ý LỄ	NGƯỜI XIN	Ý LỄ
Nguyễn Thị Thu Cúc Linh + Diệp	LH Toi Nguyen (Lễ Giỗ) Linh hôn Hoàng Văn An (Mới qua đời tại Ohio)	gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Nguyen Binh Tony	LH Đôminicô và Maria Phêrô, Simon
Nguyen Hoa 1 Người	Maria Maria, Giacôbê, Giuse, Gioan Baotixita	<b>THỨ SÁU - NGÀY 13 THÁNG 12, 2024</b>	
Nguyễn Thị Kiều Đỗ Hữu Thiện	Matthêu (Lễ Giỗ) Micae (Giỗ đầu)	Lê Đạt Tâm Trúc	Catarina (Giỗ 5 năm) Gioan (Giỗ 7 năm), Anna, Phêrô, Anna Maria
Nguyen Nhan Phan Anh Tuấn	Monica, Gioan Kim (Giỗ 2 năm)	gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn	LH Đôminicô và Maria
Nguyen Binh Tony Nguyễn Hùng	Ôn hoá cái, Ôn trở lại cho P.F. Phêrô, Simon	Tâm Loan Nguyen Binh Tony	Phêrô, Maria Phêrô, Simon
Hoang Son & Trinh Kim Anh	Rosa (Giỗ 1 năm)		
Nguyen John 1 Người	Tạ ơn Tạ ơn Tạ ơn		
Lisa Mai	Tạ ơn, Bình an		
HĐGX, VPGX, Ban Scrip, Ban Kiểm ngân & Ban Tài chánh	Têrêsa (Mới qua đời tại Texas)		
Nguyen H Suong Hoang Thao	Tôma, Giuse, Đôminicô, Catarina Xin cho Monica Ng T Trí được bình an		
<b>THỨ HAI - NGÀY 9 THÁNG 12, 2024</b>			
1 Người Nguyen Thi My Trang gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Nguyen Binh Tony	Giuse, Maria, Têrêsa Giuse, Thân nhân, Tiên nhân LH Đôminicô và Maria Phêrô, Simon		
<b>THỨ BA - NGÀY 10 THÁNG 12, 2024</b>			
Trần Thị Ánh Ngọc  Nguyen Thi My Trang Do Huu Vong gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Nguyen Binh Tony	Cầu Nguyện cho LH Giuse Trần Văn Sơn và LH Theresa Nguyễn Thị Tiến trong 3 tháng (10, 11.12) Giuse, Thân nhân, Tiên nhân LH Chiến sĩ VNCH LH Đôminicô và Maria Phêrô, Simon		
<b>THỨ TƯ - NGÀY 11 THÁNG 12, 2024</b>			
Nguyen Thi My Trang gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Nguyen Binh Tony	Giuse, Thân nhân, Tiên nhân LH Đôminicô và Maria Phêrô, Simon		
<b>THỨ NĂM - NGÀY 12 THÁNG 12, 2024</b>			
Trần Thị Ánh Ngọc  Nguyen Thi My Trang	Cầu Nguyện cho LH Giuse Trần Văn Sơn và LH Theresa Nguyễn Thị Tiến trong 3 tháng (10, 11.12) Giuse, Thân nhân, Tiên nhân		